13 November 2000

Arabic

الجمعية العامة



المؤتمر السياسي الرفيع المستوى للتوقيع على اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية وعلى البروتوكولات الملحقة بها

(باليرمو، إيطاليا، ١٢-١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠)

جدول الأعمال المؤقت

- ١ افتتاح المؤتمر.
- ٢ المسائل التنظيمية :
- (أ) انتخاب رئيس المؤتمر؛
- (ب) اعتماد النظام الداخلي؛
- (ج) انتخاب أعضاء المكتب الآخرين؛
- (د) اقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال؛
- (هـ) وثائق تفویض الممثلين في المؤتمر:
- ١ تعین أعضاء لجنة وثائق التفویض؛
- ٢ تقریر لجنة وثائق التفویض.
- ٣ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية والبروتوكولات الملحقة بها: أنشطة المتابعة والأعمال المقبلة لتنفيذها فعليا.
- ٤ التوقيع على اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية وعلى البروتوكولات الملحقة بها.
- ٥ اعتماد تقریر المؤتمر.

الشروع

-١ افتتاح المؤتمر

إثر قبول الجمعية العامة، في قرارها ١٢٩/٥٤ المؤرخ ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩، العرض المقدم من حكومة ايطاليا لاستضافة مؤتمر سياسي رفيع المستوى في باليرمو للتوقيع على اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية وعلى البروتوكولات الملحقة بها، سوف يعقد مؤتمر التوقيع السياسي الرفيع المستوى في باليرمو من ١٥ الى ١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠.

وسيفتح المؤتمر في قاعة مسرح ماسيمو (Teatro Massimo) في باليرمو في الساعة العاشرة من صباح يوم الثلاثاء ١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠.

-٢ المسائل التنظيمية

(أ) انتخاب رئيس المؤتمر

(ج) انتخاب أعضاء المكتب الآخرين

جرى العرف في مؤتمرات الأمم المتحدة التي تستضيفها دولة عضو أن ينتخب ممثل لتلك الدولة رئيساً للمؤتمر.

وبما أن مؤتمر باليرمو يمثل تويجاً لعملية تفاوض اضطلعت بها أساساً اللجنة المخصصة لوضع اتفاقية لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية، يوصى بأن يتتألف مكتب المؤتمر، قدر الامكان، من الدول التي يتكون منها مكتب اللجنة المخصصة، وهي كما يلي: الرئيس: ايطاليا؛ ونواب الرئيس: اكواذور وباكستان وبولندا وتونس وسلوفاكيا وفرنسا والمكسيك واليابان؛ والمقرر: جنوب إفريقيا.

التوصية ١ - يوصى بأن يتتألف مكتب المؤتمر، من الدول التي يتكون منها مكتب اللجنة المخصصة لوضع اتفاقية لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية.

(ب) اعتماد النظام الداخلي

نظراً لعدم وجود نظام داخلي خاص بالمؤتمر، يوصى بتطبيق النظام الداخلي للجمعية العامة مع ما يقتضيه الحال من تعديلات، ومع بيان أي تعديلات تدخل عليه.

التوصية ٢ - نظراً لعدم وجود نظام داخلي خاص بالمؤتمر، يوصى بتطبيق النظام الداخلي للجمعية العامة مع ما يقتضيه الحال من تعديلات، ومع بيان أي تعديلات تدخل عليه.

(د) اقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال

طلبت الجمعية العامة، في قرارها ١٢٩/٥٤، الى المركز المعنى بمنع الاجرام الدولي التابع للأمانة العامة أن يعمل مع حكومة ايطاليا، بالتشاور مع الدول الأعضاء، على اقتراح جدول أعمال للمؤتمر وتنظيم أعماله. وقد وضع جدول الأعمال المؤقت للمؤتمر والتنظيم المقترن لأعماله بصيغتهما النهائية عقب عملية تشاور مفتوحة العضوية بشأن المؤتمر عقدت مع ممثلي الدول الأعضاء في فيينا في ٢٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠.

وسوف تخصص جلسة المؤتمر العامة الأولى للحفل الافتتاحي.

أما في الجلسة العامة الثانية فسينظر المؤتمر في المسائل التنظيمية كاعتماد النظام الداخلي وانتخاب أعضاء المكتب. وابتداء من الجلسة العامة الثانية وحتى الجلسة العامة الختامية، من ١٥ الى ١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠، سوف يلقي الممثلون الرفيعو المستوى كلماتهم أمام المؤتمر. وستعقد الجلسة العامة الختامية بعد ظهر يوم ١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠.

ويرد التنظيم المقترن للأعمال في مرفق هذه الوثيقة.

التصوية ٣ - يوصى بأن يقر المؤتمر مشروع جدول الأعمال المؤقت وتنظيم الأعمال.

(ه) وثائق تفويض الممثلين في المؤتمر

١ تعين أعضاء لجنة وثائق التفويض

٢ تقرير لجنة وثائق التفويض

تقديم وثائق تفويض الممثلين وأسماء أعضاء كل وفد مشارك في المؤتمر إما الى المدير العام لمكتب الأمم المتحدة بفيينا قبل أسبوع على الأقل من افتتاح المؤتمر (١) كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠، وإما الى أمين المؤتمر في باليرومو بين يومي ٩ و ١١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠.^(١) ويتعين أن تكون وثائق التفويض صادرة إما عن رئيس الدولة أو الحكومة، وإما عن وزير الخارجية.

ويوصى بأن يعين المؤتمر، بناء على اقتراح الرئيس، لجنة لوثائق التفويض مؤلفة من تسعة أعضاء. وينبغي أن تكون عضويتها مماثلة، قدر الامكان، لعضوية لجنة وثائق التفويض في الدورة الخامسة والخمسين للجمعية العامة.

ويتعين على لجنة وثائق التفويض نفسها أن تنتخب من بين ممثلي الدول المشاركة رئيسا وأعضاء مكتب آخرين حسبما تراه ضروريا. ويتعين أن تتولى لجنة وثائق التفويض فحص وثائق تفويض الممثلين المشاركون في المؤتمر وأن تقدم تقريرا في هذا الشأن الى المؤتمر.

(١) نظراً لمحدودية الحيز المتاح في قصر بالاتسو دي جوستيتسيا (Palazzo di Giustizia) في باليرومو، يقترح أن يتتألف كل وفد من رئيس للوفد وعدد محدود من الممثلين ومما قد يحتاج اليه الوفد من مستشارين أو خبراء.

النحوية ٤- يوصى بأن يعين المؤتمر لجنة لوثائق التفويض، مؤلفة من تسعه أعضاء، بناء على اقتراح الرئيس. وينبغي أن تكون عضويتها مماثلة، قدر الامكان، لعضوية لجنة وثائق التفويض التابعة للجمعية العامة في دورتها الخامسة والخمسين. ويتعين أن تتولى اللجنة فحص وثائق تفويض الممثلين وأن تقدم تقريرا في هذا الشأن الى المؤتمر.

٣- اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية والبروتوكولات الملحقة بها: أنشطة المتابعة، والأعمال المقبلة لتنفيذها فعليا

أشارت الجمعية العامة، في قرارها ١٢٩/٥٤ بشأن عقد مؤتمر التوقيع السياسي الرفيع المستوى، الى أنه ينبغي أن يتضمن جدول أعمال المؤتمر وتنظيم أعماله اتحادة الفرنس للمندوبين الرفيعي المستوى لمناقشة المسائل المتعلقة باتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية والبروتوكولات الملحقة بها، وخصوصاً أنشطة المتابعة اللازمة لتنفيذها تنفيذاً فعالاً، ولمناقشة الأعمال المقبلة. ونظراً لذلك الطلب، يرجى من الممثلين الرفيعي المستوى أن يضمّنوا كلماتهم اقتراحات بشأن أنشطة المتابعة والأعمال المقبلة المتوجة لتنفيذ الاتفاقية والبروتوكولات الملحقة بها تنفيذاً فعالاً.

٤- التوقيع على اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية وعلى البروتوكولات الملحقة بها

سوف يدعو الوديع رؤساء الدول والحكومات وزراء الخارجية الذين يبدون استعدادهم للتوقيع على اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية وعلى أي من البروتوكولات الملحقة بها، وكذلك سائر المسؤولين المفوضين بصلاحيات كاملة، الى التوقيع على الاتفاقية وعلى البروتوكولات الملحقة بها، حسب الاقتضاء. ولدى تقديم التفويض الكامل الصلاحية وقوله، سيجري إبلاغ المسؤول المعنى بذلك وتتخذ الترتيبات اللازمة لإتمام التوقيع الفعلي.

ومن المسلم به أن رؤساء الدول والحكومات وزراء الخارجية مأذونون بالتوقيع على اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية والبروتوكولات الملحقة بها دون تقديم تفويض بصلاحيات كاملة. أما أي مسؤول آخر يرغب في التوقيع فيجب أن يقدم أولاً تفويضاً كاملاً الصلاحية، صادراً عن رئيس الدولة أو الحكومة أو عن وزير خارجية الدولة المعنية، يذكر فيه اسم المسؤول والاتفاقية والبروتوكول الملحق بها المراد التوقيع عليه، ويؤذن فيه للمسؤول، حسب الأصول المرعية، بأن يوقع على الصك. وينبغي تقديم التفويض الكامل الصلاحية بالتوقيع على الاتفاقية في باليرمو الى الموظف القانوني الذي يمثل الوديع في المؤتمر؛ والذي سيكون متواجداً في الفترة من ٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠ وحتى اختتام المؤتمر.

٥- اعتماد تقرير المؤتمر

وسوف يجسد التقرير الذي سيعتمد في باليرمو الجوانب الاجرائية للمؤتمر ويتضمن قائمة بالتوقيعات على اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية والبروتوكولات الملحقة بها. وستدرج في التقرير النهائي الذي سيصدر بعد المؤتمر، باللغات الرسمية للأمم المتحدة، محاضر موجزة لكلمات التي يلقيها رؤساء الدول أو الحكومات وسائر الممثلين الحكوميين الذين يلقون كلمات في المؤتمر.

المرفق

تنظيم أعمال المؤتمر السياسي الرفيع المستوى للتوقيع على اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية وعلى البروتوكولات الملحقة بها

(باليرمو، إيطاليا ١٥-١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠)

الحدث الجانبي	الجلسة العامة	الاليوم
الثلاثاء، ١٢ كانون الأول/ديسمبر
الساعة ١٠/٠٠ - ١٢/٠٠ (مسرح ماسيمو)	صباحا
افتتاح المؤتمر
يبدأ رؤساء الدول أو الحكومات بالتوقيع على اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية والبروتوكولات الملحقة بها
الساعة ١٦/٠٠-١٩/٠٠	الساعة ١٥/٠٠-١٨/٠٠	بعد الظهر
ندوة حول سيادة القانون في القرية العالمية المسائل المتعلقة بالسيادة والشمول العالمي (قصر بالاتسو دي نورماني)	جلسة عامة قاعة الجلسات العامة، بالاتسو دي جوستيتيسيا
انتخاب رئيس المؤتمر
انتخاب أعضاء المكتب الآخرين
اقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال
كلمات رؤساء الدول أو الحكومات وسائر الممثلين الحكوميين
التوقيع على الاتفاقية والبروتوكولات الملحقة بها (تابع)
الأربعاء، ١٣ كانون الأول/ديسمبر
ندوة حول سيادة القانون في القرية العالمية-المسائل المتعلقة بالسيادة والشمول العالمي (تابع) (قصر بالاتسو دي نورماني)	الساعة ١٣/٠٠	صباحا
جلسة عامة قاعة الجلسات العامة، قصر بالاتسو دي جوستيتيسيا

الحدث الجانبي	الجلسة العامة	اليوم
حلقة دراسية حول الجريمة المنظمة عبر الوطنية ووسائل الاعلام (قصر بالاتسو دي نورماني)	كلمات رؤساء الدول أو الحكومات وسائر الممثلين الحكوميين (تابع)
اجتماع جانبي: استراتيجيات منع الجريمة المنظمة: دور المنظمات غير الحكومية (ينظمها المجلس الاستشاري الدولي العالمي والفنى ومنظمة ليبيرا (Libera) بالتعاون مع بلدية باليرمو)	التوقيع على الاتفاقية والبروتوكولات الملحة بها (تابع)
ندوة حول سيادة القانون في القرية العالمية- المسائل المتعلقة بالسيادة والشمول العالمي (تابع) (قصر بالاتسو دي نورماني)	الساعة ١٨/٠٠-١٥/٠٠ جلسة عامة قاعة الجلسات العامة، قصر بالاتسو دي جوستيتيسيا	بعد الظهر
حلقة دراسية حول الجريمة المنظمة عبر الوطنية ووسائل الاعلام (ختام) (قصر بالاتسو دي نورماني)	كلمات رؤساء الدول أو الحكومات وسائر الممثلين الحكوميين (تابع)
اجتماع جانبي: استراتيجيات منع الجريمة المنظمة: دور المنظمات غير الحكومية (ينظمها المجلس الاستشاري العلمي والفنى ومنظمة ليبيرا بالتعاون مع بلدية باليرمو) (ختام)	التوقيع على الاتفاقية والبروتوكولات الملحة بها (تابع)
ندوة حول سيادة القانون في القرية العالمية- المسائل المتعلقة بالسيادة والشمول العالمي (ختام) (قصر بالاتسو دي نورماني)	الساعة ١٣/٠٠-١٠/٠٠ جلسة عامة قاعة الجلسات العامة، قصر بالاتسو دي جوستيتيسيا	الخميس، ١٤ كانون الأول/ديسمبر صباحا
ملتقى العمل العالمي على مكافحة الاتجار بالأشخاص (قصر بيسكاري، كاتانيا)	كلمات رؤساء الدول أو الحكومات وسائر الممثلين الحكوميين (تابع)
ندوة حول دور المجتمع الأهلی في مواجهة الجريمة المنظمة (تنظمها بلدية باليرمو ومعهد النهضة الصقلية) (Cantieri Culturali alla Zisa)	التوقيع على الاتفاقية والبروتوكولات الملحة بها (تابع)
ملتقى العمل العالمي على مكافحة الاتجار بالأشخاص (ختام) (قصر بيسكاري، كاتانيا)	الساعة ١٨/٠٠-١٥/٠٠ جلسة عامة	بعد الظهر

الحدث الجانبي	الجلسة العامة	اليوم
(قاعة الجلسات العامة، قصر بالاتسو دي جوستيتسيا)
ندوة حول دور المجتمع الأهلي في مواجهة الجريمة المنظمة (تنظمها بلدية باليرمو ومعهد النهضة الصقلية) (ختام) (Cantieri Culturali alla Zisa)	كلمات رؤساء الدول أو الحكومات وسائر الممثلين الحكوميين (تابع)
التوقيع على الاتفاقيات والبروتوكولات الملحقة بها (تابع)	الجمعة، ١٥ كانون الأول/ديسمبر
الساعة ١٣/٠٠	صباحا
جلسة عامة
(قاعة الجلسات العامة، قصر بالاتسو دي جوستيتسيا)
كلمات رؤساء الدول أو الحكومات وسائر الممثلين الحكوميين (تابع)
التوقيع على الاتفاقيات والبروتوكولات الملحقة بها (تابع)
الساعة ١٤/٠٠	بعد الظهر
جلسة عامة والحفل الختامي (قاعة الجلسات العامة، قصر بالاتسو دي جوستيتسيا)
كلمات رؤساء الدول أو الحكومات وسائر الممثلين الحكوميين (ختام)
التوقيع على الاتفاقيات والبروتوكولات الملحقة بها (ختام)
اختتام المؤتمر